

СТРАНИЦА № 1

ИССЛЕДОВАНИЕ ФАКТОРОВ РИСКА И ФАКТОРОВ ПОДДЕРЖКИ В РЕАКЦИИ НА ВОЙНУ СРЕДИ УКРАИНСКИХ БЕЖЕНЦЕВ В НИДЕРЛАНДАХ (NADIYA)

Уважаемый/ая господин/госпожа!

Мы хотим пригласить Вас принять участие в исследовании NADIYA, научном исследовании, инициированном четырьмя голландскими университетами. Исследование NADIYA проводится для того, чтобы лучше понять состояние психического здоровья, ежедневные проблемы и потребности граждан Украины, которые бежали после вторжения российской армии 24 февраля 2022 года.

В этом информационном проспекте размещена информация об исследовании NADIYA. Внимательно прочитайте эту информацию.

Вы можете получить доступ к этой информации в любое время, воспользовавшись ссылкой на анкету. На этой странице мы описываем общую схему исследования. На следующей странице мы более подробно описываем, что может означать участие для Вас.

Кто проводит исследование?

Исследование NADIYA — это совместное исследование четырех нидерландских университетов: Утрехтский университет, Лейденский университет, Амстердамский свободный университет (VU) и Университет Амстердама. Координатором исследования выступает отделение клинической психологии Утрехтского университета.

Для проведения исследования было получено финансирование в рамках программы «Развитие молодежи» Утрехтского университета и организации ZONMW. Исследовательская группа тесно сотрудничает с институтами здравоохранения и получает поддержку от обществ психологов и Посольства Украины в Нидерландах, и это сотрудничество координирует проф. Т. Морен (Утрехтский университет и ARQ Centrum'45). Исследование NADIYA было одобрено этическим комитетом факультета социальных наук Утрехтского университета. Больше информации об исследовании NADIYA можно найти на сайте www.nadiya.sites.uu.nl.

О чем это исследование?

Цель исследования NADIYA — лучше понять психическое состояние украинских беженцев в Нидерландах. Что помогает им, а что — нет, на фоне всех изменений? Чтобы лучше понять это, мы зададим Вам вопросы о Вашей повседневной жизни после прибытия в Нидерланды: как Вы себя чувствуете, с какими трудностями сталкиваетесь в повседневной жизни и как Вы с ними справляетесь. Благодаря этой информации мы улучшаем понимание приоритетов и потребностей в медицинских услугах, чтобы в случае необходимости предложить быструю помощь.

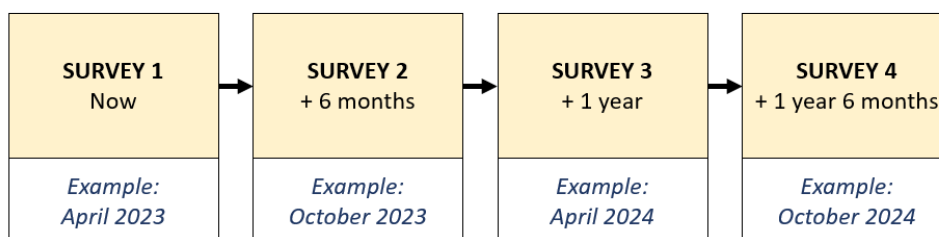
Хотя мы будем рады участию в исследовании любого взрослого, но наше внимание направлено на семьи. Мы хотели бы понять, как это влияет на психическое здоровье семей и каковы потребности семей с детьми разного возраста? Поэтому мы также хотим пригласить к участию Вашего ребенка (от 8 лет и старше) — для этого Вы получите отдельный информационный лист, похожий на этот.

Вам будет присвоен код семьи, который является анонимным, но может быть использован для связи между членами семьи, участвующими в исследовании.

Поскольку Ваши обстоятельства со временем могут измениться, мы хотели бы попросить Вас ответить на некоторые вопросы не только сейчас, но и в будущем. Это поможет нам понять развитие приоритетов и потребностей в отношении (психического) здоровья с течением времени.

Если я участвую в исследовании, что мне нужно будет делать?

Мы просим Вас заполнить онлайн-анкету, и этот процесс займет не более 30 минут. Мы попросим Вас заполнить анкету в четырех временных точках:



Для этого Вам будет предложено ввести свой адрес электронной почты, чтобы мы могли пригласить Вас принять участие еще раз для каждого из временных отрезков отдельно. Участие в первой временной точке не означает, что Вы должны участвовать в последующих временных точках.

Спасибо!

Мы очень ценим то, что Вы рассматриваете возможность участия в этом исследовании! Наша инициатива направлена на поддержку психического здоровья людей, которые находятся в непредвиденных обстоятельствах и могут нуждаться в помощи. Для этого была создана данная анкета.

Если у Вас возникли вопросы, напишите нам по адресу nadiya@uu.nl.

На следующей странице мы более подробно рассказываем, что может означать участие в исследовании NADIYA для Вас.

СТРАНИЦА № 2

Участие является добровольным?

Да, участие в исследовании NADIYA полностью добровольно. Ниже Вы найдете более подробную информацию о том, что означает участие в программе для Вас и как мы обрабатываем Ваши личные данные.

Не торопитесь принимать решение об участии, внимательно прочтите эту информацию и задайте нам все интересующие Вас вопросы (см. контактную информацию ниже под заголовком «Вопросы»).

Если Вы хотите принять участие в исследовании NADIYA, Вы можете дать свое согласие, заполнив форму информированного согласия на следующей странице. Без Вашего согласия мы не можем допустить Вас к участию в исследовании.

Вы можете в любое время отозвать свое согласие на участие в исследовании, без подробного объяснения причины. Свяжитесь с сотрудниками, проводящими исследование, если Вы хотите отозвать согласие. Если Вы отзываете свое согласие, исследователи имеют право использовать уже собранные данные.

Возможные преимущества и недостатки участия в исследовании

Вы не получаете прямой выгоды от участия в исследовании. Тем не менее, участвуя в исследовании, Вы можете косвенно помочь себе и другим людям, которые бежали из Украины после вторжения российской армии 24 февраля 2022 года. Ваши ответы на вопросы анкеты позволят исследователям узнать о состоянии психического здоровья и потребностях украинских беженцев. На основе этой информации мы можем разработать меры помощи в области психического здоровья, которые муниципалитеты могут внедрить для поддержки украинских беженцев в Нидерландах.

Единственным недостатком участия можно назвать время, которое потребуется Вам, чтобы ответить на вопросы.

Компенсация

Участники, которые заполняют анкеты во всех 4 временных точках, примут участие в розыгрыше подарочной онлайн-карты стоимостью 15 евро. В общей сложности 10 % всех участников, заполнивших анкету, получат подарочную карту, которую можно использовать в различных интернет-магазинах Нидерландов. Обратите внимание, что участники, заполнившие анкету в 3 (или менее) временных точках, не будут участвовать в розыгрыше подарочных карт.

Конфиденциальность данных и неприкосновенность частной жизни

Мы собираем, используем и храним Ваши данные для достижения цели исследования. Для соблюдения конфиденциальности мы присваиваем код Вашим данным. Таким образом, мы

отделяем Ваши ответы на вопросы анкеты от Вашей личной идентифицирующей информации (например, имя и контактная информация). В результате Ваши данные остаются анонимными.

Ключ к коду находится в защищенном месте в Утрехтском университете, безопасность которого соответствует самым высоким стандартам. Только исследовательская группа может видеть Ваше имя, контактную и другую идентифицирующую информацию без кода.

Исследовательская группа сохранит конфиденциальность Вашей информации. При обработке данных мы всегда пользуемся кодом. Даже в отчетах и публикациях об исследовании никто не сможет увидеть, что речь шла о Вас.

Мы храним Ваши собранные данные в защищенной папке данных в Утрехтском университете в течение 10 лет. Это соответствует рекомендациям Ассоциации университетов Нидерландов (VSNU).

Ваши анонимизированные данные также могут быть важны для других (будущих) исследовательских проектов. Поэтому мы попросим Вас дать отдельное согласие на размещение Ваших анонимизированных данных (без личной идентифицирующей информации) в защищенной общедоступной базе данных. Примечание: отдельное согласие означает, что Вы можете дать согласие на участие в исследовании NADIYA и в то же время не согласиться на передачу Ваших анонимизированных данных в защищенную общедоступную базу данных.

Вы хотите узнать больше о Ваших правах при обработке персональных данных? Зайдите на сайт <https://autoriteitpersoonsgegevens.nl/en>

Группа исследователей

Проф. д-р Трудис Морен, клинический психолог

Ксения Челюскина (MSc), психолог

Ира Карабан (MSc ResMas), психолог

Вопросы

Вы можете связаться с нами в любое время — мы будем рады ответить на любые Ваши вопросы об исследовании или участии в нем.

- Чтобы связаться с нашей группой, отправьте нам электронное письмо по адресу nadiya@uu.nl. Наша группа исследователей может ответить на Ваши вопросы на украинском, русском или английском языке.
- Если Вы хотите получить дополнительную информацию от независимого исследователя, который не имеет прямого отношения к проводимому исследованию, обратитесь к Паулу Булену по адресу P.A.Boelen@uu.nl. Паул Булен может ответить на Ваши вопросы на английском языке.

Жалобы

Если у Вас есть официальная жалоба на исследование, Вы можете отправить электронное письмо сотруднику по рассмотрению жалоб по адресу klachtenfunctionaris-fetcsocwet@uu.nl.

На следующей странице размещена форма согласия

СТРАНИЦА № 3

Настоящим я заявляю, что

- Я прочитал(-а) и понял(-а) информацию об исследовании «Факторы риска и факторы поддержки в реакции на войну среди украинских беженцев в Нидерландах (NADIYA)».
- Я смог(-ла) задать вопросы и получил(-а) удовлетворяющие меня ответы
- Я знаю, что участие является добровольным
- Я решил(-а), что
 - Да, я выражаю согласие и хочу участвовать в исследовании NADIYA
 - Нет, я не выражаю согласие и не хочу участвовать в исследовании NADIYA

[--- QUALTRICS SETTING: IF "NO", THEN SHOW:]

Вы решили не участвовать в исследовании. Спасибо за Ваше время и внимание.

Если в дальнейшем Вы передумаете и захотите принять участие в исследовании NADIYA, Вы сможете это сделать! Для этого отправьте электронное письмо по адресу nadiya@uu.nl, и мы вышлем Вам новую ссылку.

Нажмите кнопку «далее» для того, чтобы зарегистрировать Ваше решение

[--- QUALTRICS SETTING: IF "YES", THEN SHOW"]

Вы приняли решение участвовать в исследовании NADIYA. Спасибо!

Мы также просим Вашего отдельного согласия на передачу Ваших анонимизированных данных другим исследователям.

Настоящим я заявляю, что подтверждаю и даю согласие на предоставление моих анонимизированных данных в защищенную общедоступную базу данных для других (будущих) исследовательских проектов

- Да, я согласен(-на)
- Нет, я не согласен(-на)

Для подтверждения введите следующую информацию:

Ваше имя и фамилия: _____

Ваш адрес электронной почты: _____

Важно: укажите адрес электронной почты, на который Вы хотите получать информацию об исследовании в будущем.

Нажмите кнопку «далее» для того, чтобы зарегистрировать Ваше решение

СТРАНИЦА № 4

Благодарим Вас за участие в исследовании NADIYA!

Мы просим Вас заполнить онлайн-анкету, и этот процесс займет не более 30 минут.

Вы можете ответить на вопросы сейчас или позднее. Просто переходите по той же ссылке и анкета снова откроется.

Постарайтесь заполнять анкету, находясь в тихом месте, где Вас не будут отвлекать или беспокоить.

Внимательно прочитайте инструкции. Анкета состоит из разных частей, и инструкция по каждой части может меняться. Например, иногда Вам могут задавать вопросы о прошедшем месяце, а иногда — о последних двух неделях.

Для большинства вопросов Вас просят дать только один ответ. Однако на некоторые вопросы Вы можете дать несколько ответов. Если Вы можете дать несколько ответов, это будет указано в дополнительной инструкции.

Иногда Вы можете сомневаться, какой ответ выбрать, и это совершенно нормально. Не думайте слишком долго, выберите ответ, который сразу пришел Вам на ум. Мы бы хотели получить Ваш интуитивный ответ.

Нажмите кнопку «далее», чтобы начать отвечать на вопросы анкеты